Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Die Beschreibung des Heizgeräts enthält detaillierte Informationen zu Aufbau, technischen Daten und Funktionsweise. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen sorgfältig zu lesen. So vermeiden Sie mögliche Fehler bei der Installation und dem Betrieb.

Ausführliche Installations- und Betriebsbedingungen finden Sie in der Allgemeinen Betriebsanleitung (im Lieferumfang enthalten).

Anmerkungen im Text

DE

Am wichtigsten sind die mit „WARNUNG“ gekennzeichneten Hinweise. Diese weisen auf ein ernstes Risiko von Schäden am Heizgerät oder Verletzungen hin.

Der mit „Warnung“ gekennzeichnete Hinweis weist auf mögliche Schäden an Ihrem Heizgerät hin.

Ein mit „Wichtig“ gekennzeichneter Hinweis weist Sie auf wichtige Informationen für den Betrieb Ihres Heizgeräts hin.

Daher lenkt dieser Hinweis Ihre Aufmerksamkeit auf Informationen, die für den Betrieb Ihres Heizgeräts im Allgemeinen wichtig sind.

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

Inhalt

1. Technische Beschreibung 1
1.1. Leuchten..... 1
1.2. Glut 2
1.3. Pflügen..... 3

2. Ersatzteilliste 4
2.1. Gesamtübersicht des Glow-Modells 4
2.2. Gesamtübersicht des Ember/Orba-Modells..... 6
2.3. Detail A1..... 8

3. Einfache Bedienung 9

4. Austausch der Luftzufuhr 10

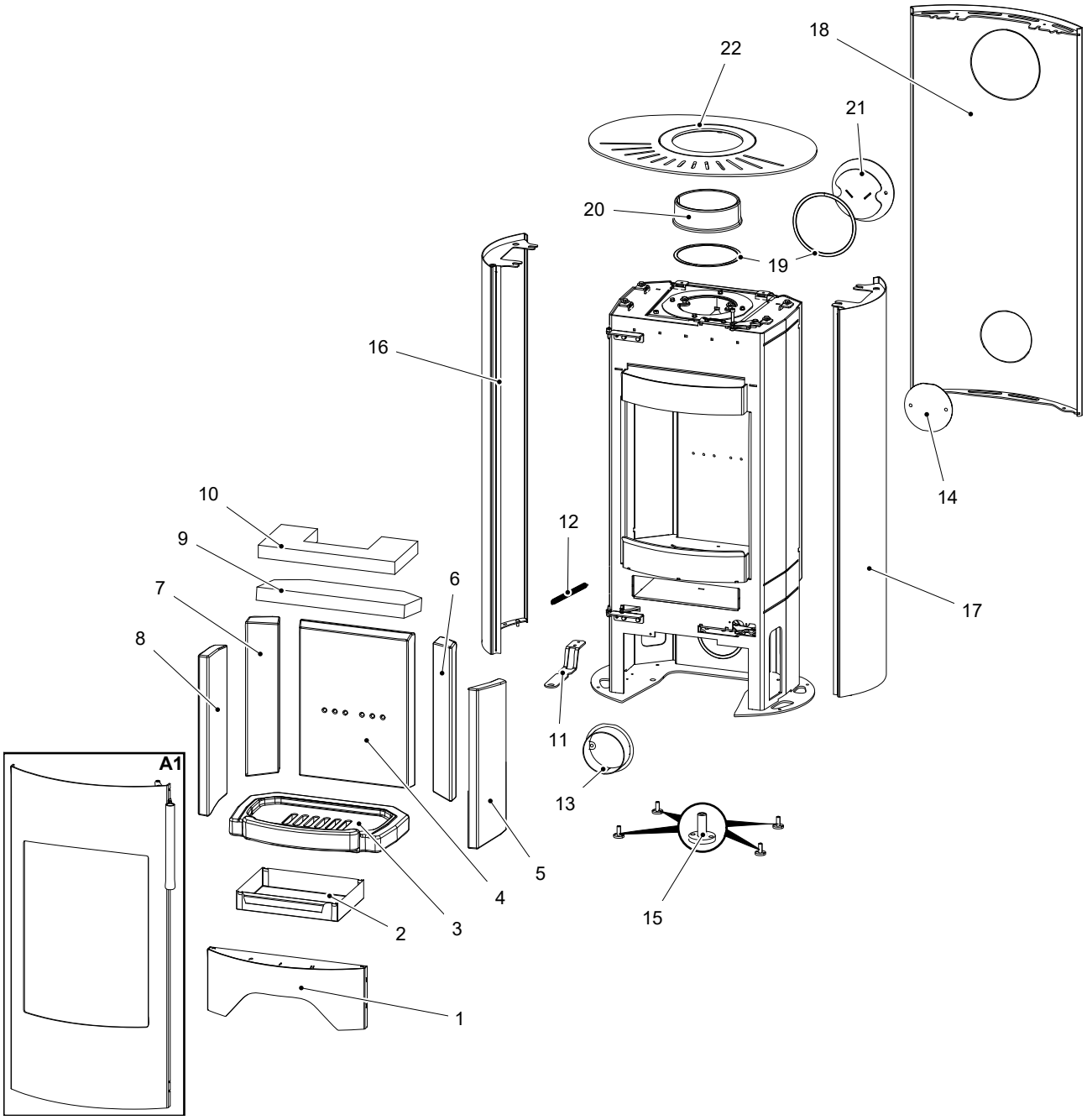
5. Austausch des Abgasrohrs 11
5.1. Leuchten..... 11
5.2. Glut 12
5.3. Pflügen.....13

6. Anschluss an einen konzentrischen Schornstein.....14
6.1. Montageanleitung.....15

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

2. Ersatzteilliste

2.1. Explosionszeichnung des Modells Glow



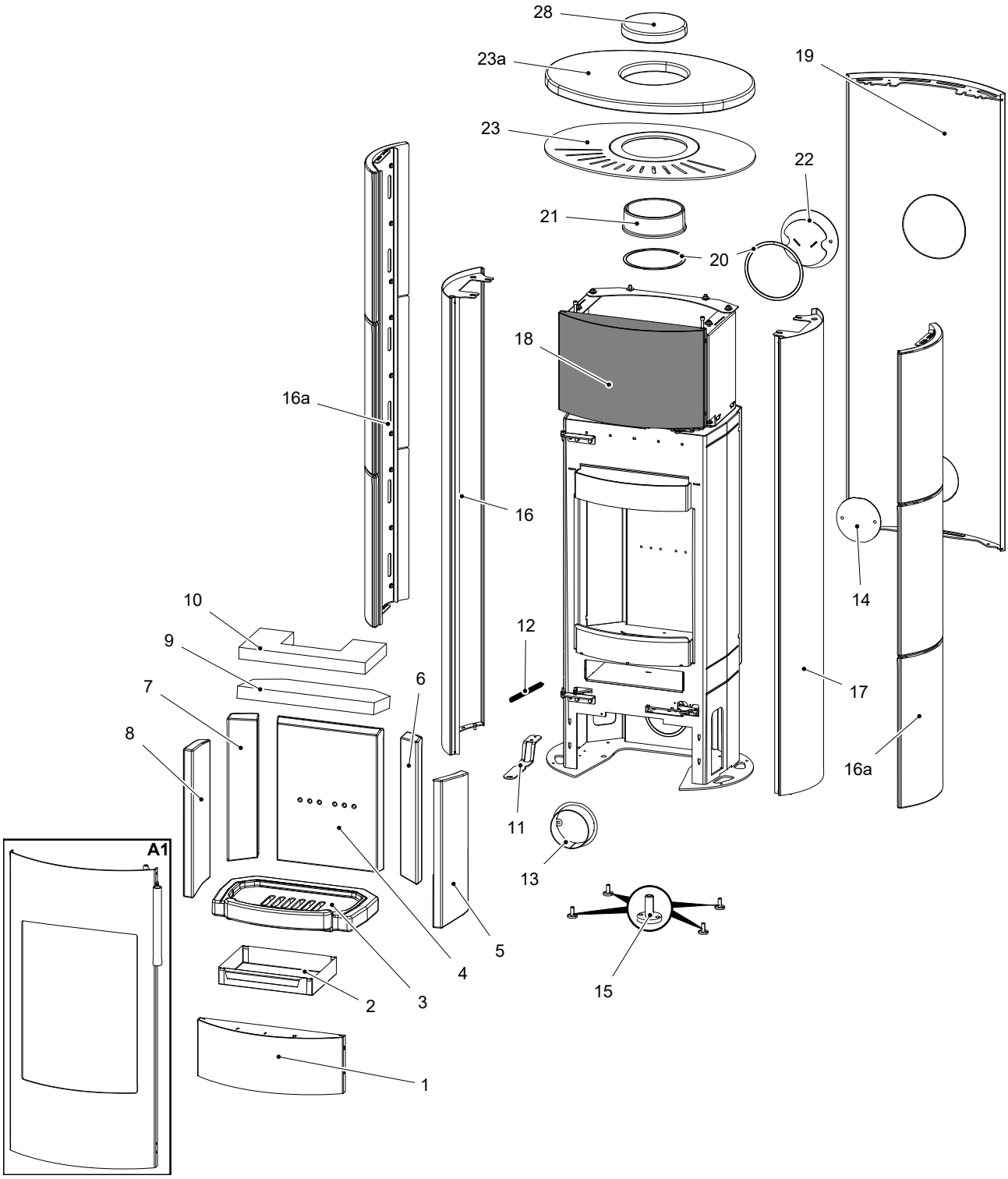
Position	Name	Menge	Artikel-Nr.
Explosionszeichnung des Modells Glow			
A1	Feuerraumtür (Set)/schwarz	1 Stück	0435315005300
1	Bodenabdeckung/schwarz	1 Stück	0435315105260
2	Aschekasten	1 Stück	0494015005603

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

3	Gitter	1 Stück	0494015005501
4	Rückseite (30x274x366,2)	1 Stück	0494015005502
5	Rechte Seite (26x382,2x159,7)	1 Stück	0494015005504
6	Hinten rechts (28x89,5x373,5)	1 Stück	0494015005515
7	Hinten links (28x89,5x373,5)	1 Stück	0494015005505
8	Linke Seite (26x382,2x159,7)	1 Stück	0494015005503
9	Unteres Sieb (Vermiculit)	1 Stück	0494015005506
10	Oberes Sieb (Vermiculit)	1 Stück	0494015005507
11	Controller-Handle	1 Stück	0435315005047
12	Türfeder	1 Stück	0491015005031
13	Externer Lufteinlass/schwarz	1 Stück	0494015005065
14	Lufteinlassstopfen/schwarz	1 Stück	0494015005061
15	Nivellierfuß	4 Stück	0494015005090
16	Seitenabdeckung links/schwarz	1 Stück	0435315305120
17	Seitenabdeckung rechts/schwarz	1 Stück	0435315305110
18	Rückseite/schwarz	1 Stück	0435315005130
19	Rauchgasdichtung 8x2 mm	470 mm	0040208020006
20	Rauchabzug/schwarz	1 Stück	0494015005020
21	Rauchrohrstopfen/schwarz	1 Stück	0494015005030
22	Deckel/schwarz	1 Stück	0494015205800

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

2.2. Explosionszeichnung des Modells Ember/Orba



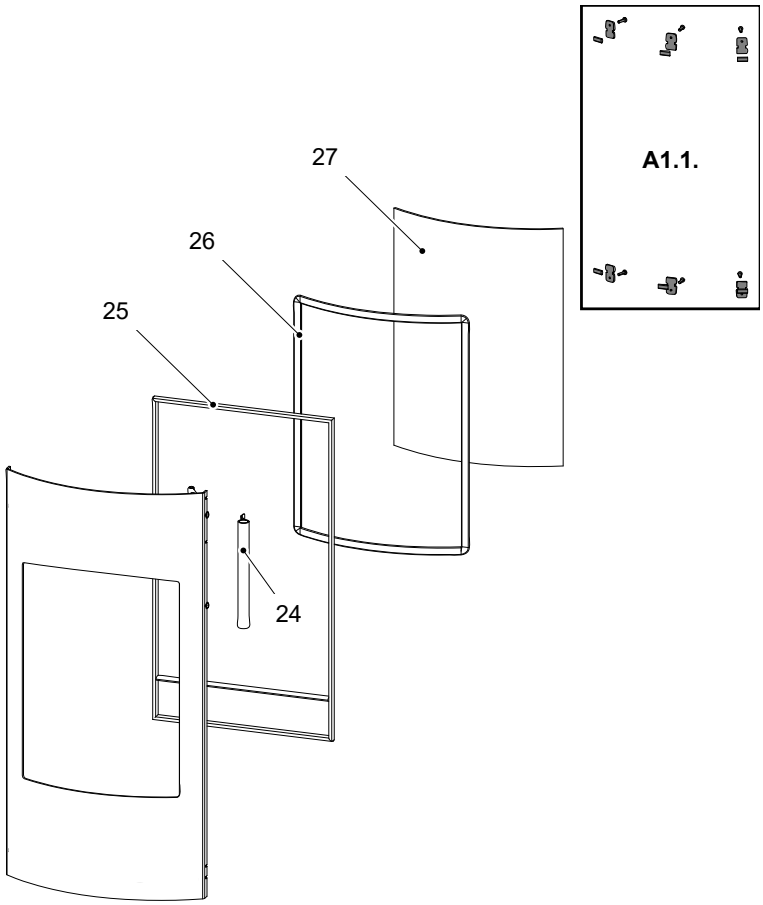
Position	Name	Menge	Artikel-Nr.
Explosionszeichnung des Modells Ember/Orba			
A1	Feuerraumtür (Set)/schwarz	1 Stück	0435315005300
1	Bodenabdeckung/schwarz	1 Stück	0435315005260

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

2	Aschekasten	1 Stück	0494015005603
3	Gitter	1 Stück	0494015005501
4	Rückseite (30x274x366,2)	1 Stück	0494015005502
5	Rechte Seite (26x382,2x159,7)	1 Stück	0494015005504
6	Hinten rechts (28x89,5x373,5)	1 Stück	0494015005515
7	Hinten links (28x89,5x373,5)	1 Stück	0494015005505
8	Linke Seite (26x382,2x159,7)	1 Stück	0494015005503
9	Unteres Sieb (Vermiculit)	1 Stück	0494015005506
10	Oberes Sieb (Vermiculit)	1 Stück	0494015005507
11	Controller-Handle	1 Stück	0435315005047
12	Türfeder	1 Stück	0491015005031
13	Externer Lufteinlass/schwarz	1 Stück	0494015005065
14	Lufteinlassstopfen	1 Stück	0494015005061
15	Nivellierfuß	4 Stück	0494015005090
16	Seitenabdeckung links/schwarz	1 Stück	0494015015120
16a	Seitenverkleidung Keramik/mattweiß	2 Stück	0494015315170
16a	Seitenverkleidung Keramik/Mattsand	2 Stück	0494015325170
17	Seitenabdeckung rechts/schwarz	1 Stück	0494015015110
18	Abdeckung/schwarz	1 Stück	0435315005270
19	Rückseite/schwarz	1 Stück	0435315105130
20	Rauchgasdichtung 8x2 mm	470 mm	0040208020006
21	Rauchabzug/schwarz	1 Stück	0494015005020
22	Rauchrohrstopfen/schwarz	1 Stück	0494015005030
23	Deckel/schwarz	1 Stück	0494015205800
23a	Keramikdeckel/mattweiß	1 Stück	0494015315173
23a	Keramikdeckel/matter Sand	1 Stück	0494015325173
28	Keramikdeckel/mattweiß	1 Stück	0494015315174
28	Keramikdeckel/matter Sand	1 Stück	0494015325174

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

2.3. Detail A1



Position	Name	Menge	Artikel-Nr.
	Detail A1		
A1.1.	Glashalter — Set/schwarz	1 Stück	0494015305301
24	Türgriff/schwarz	1 Stück	0435315005370
25	Türdichtungsschnur 16 mm	2200 mm	0040300160005
26	Glasdichtungsschnur 13 mm	1500 mm	0040300130005
27	Hitzebeständiges Glas (4x323x450 R335)	1 Stück	0435315005321

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

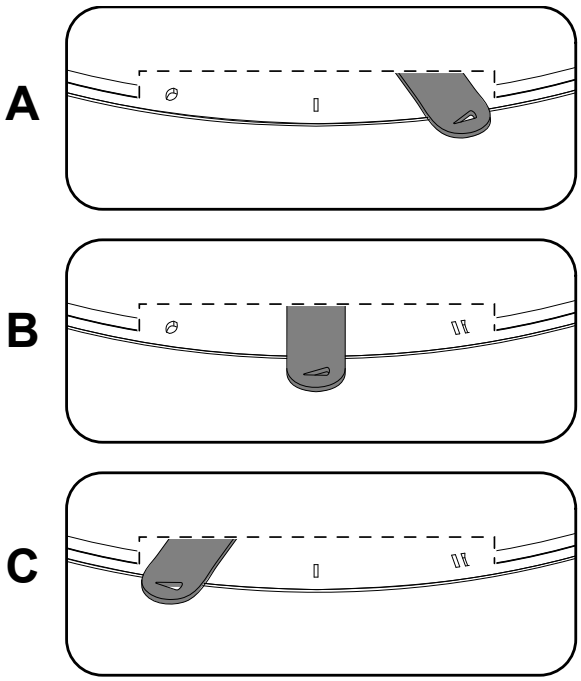
3. Easy control

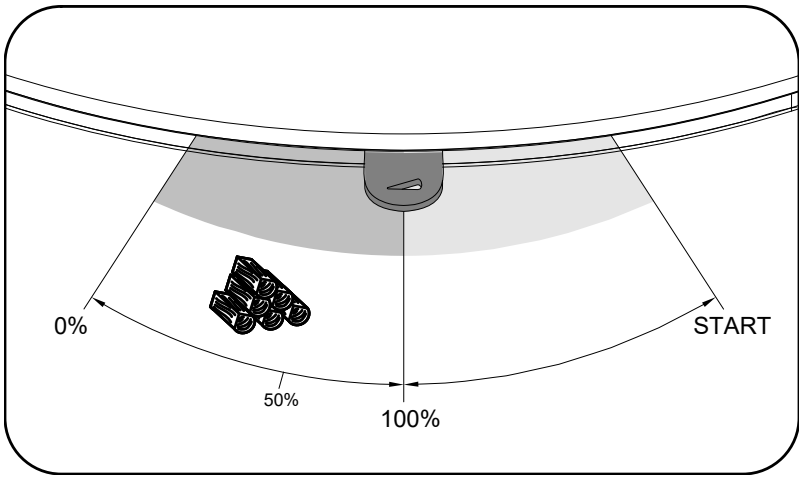
Steuerung aller drei Lufteinlässe – primär, sekundär und tertiär – mit nur einem Regler.

1. Der Regler befindet sich in der für die Zündung vorgesehenen Position (Abb. A). Alle drei Lufteinlässe (primär, sekundär, tertiär) sind geöffnet.
2. Den Easy Control-Regler auf Heizmodus einstellen (Abb. B).
3. Der Regler befindet sich in der Position zum Schließen der Lufteinlässe (Abb. C). Kein Einlass (primär, sekundär, tertiär) ist geöffnet. Diese Position wird nur verwendet, wenn der Ofen ausgeschaltet ist, nachdem der Heizvorgang abgeschlossen ist.

WARNUNG

Während des Heizvorgangs dürfen die Lufteinlässe nicht geschlossen werden (Abb. C)! Im Extremfall kann es zu einer Explosion im Ofen kommen, die zum Zersplittern von Glas, umherfliegenden Glutresten und einem Brand führen kann.

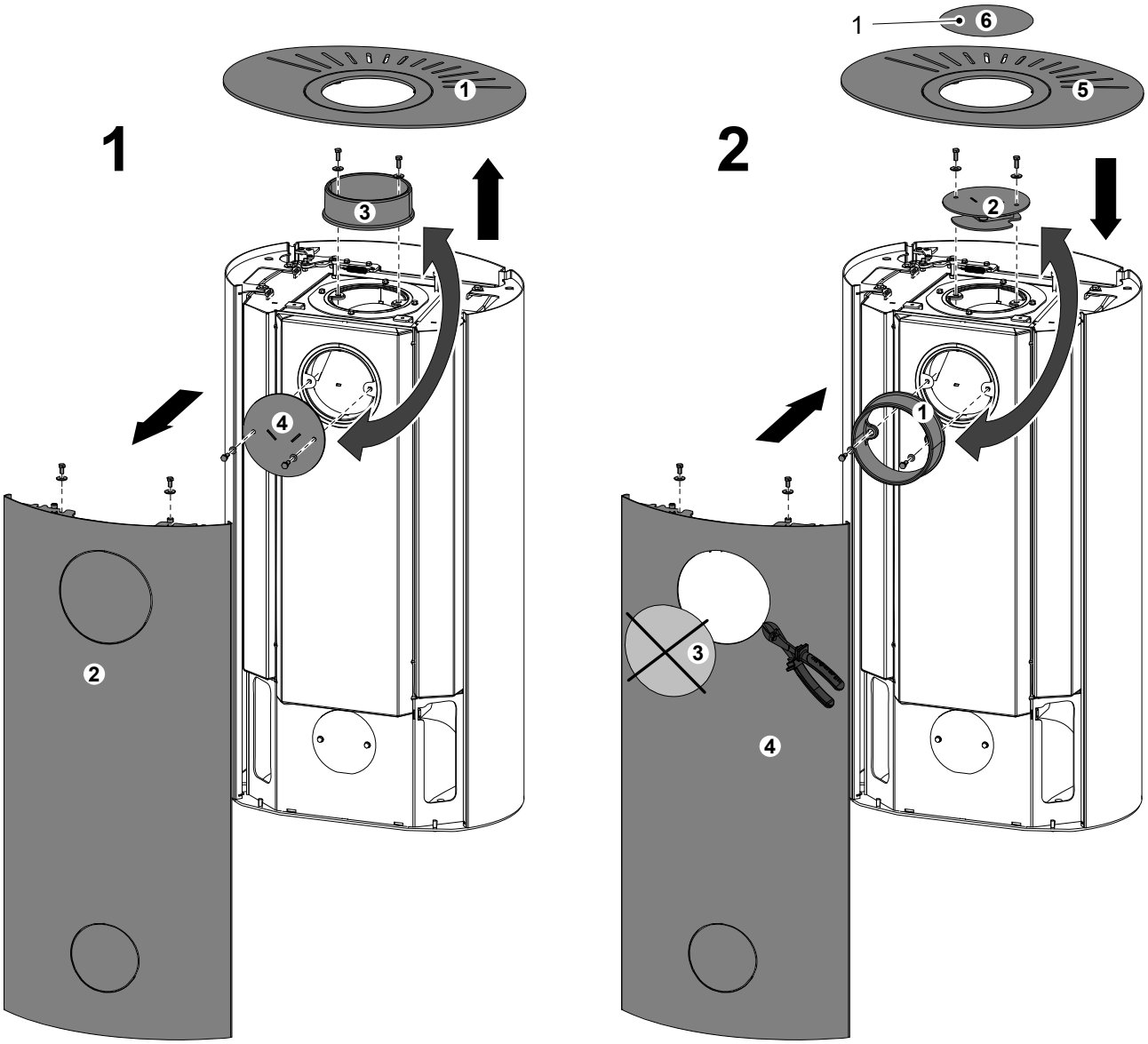




Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

5. Austausch des Abgasrohrs

5.1. Leuchten

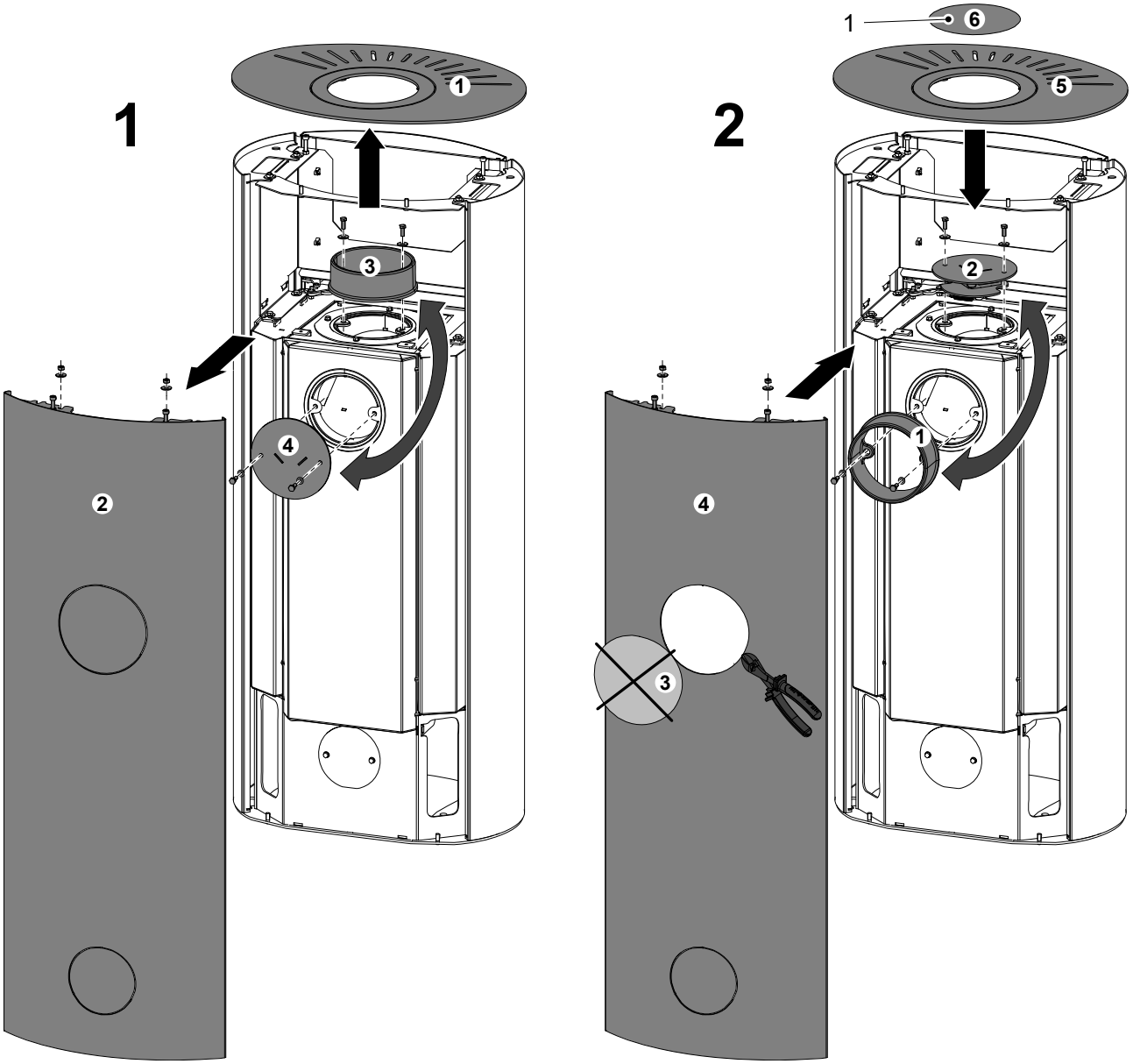


Notiz

Der Deckelverschluss (Pos. 1) gehört zum Standardzubehör des Kochers.

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

5.2. Glut

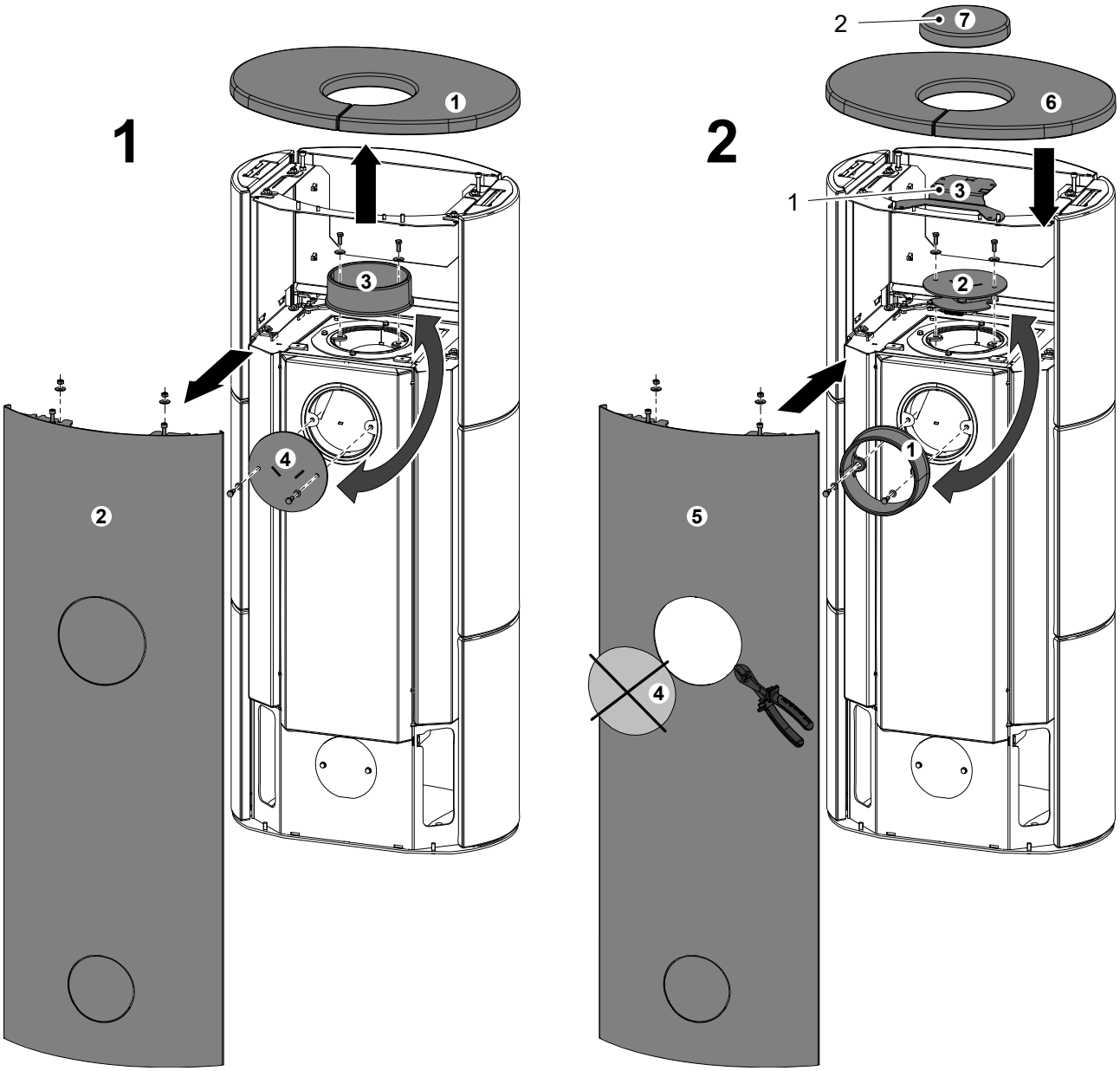


Notiz

Der Deckelverschluss (Pos. 1) gehört zum Standardzubehör des Kochers.

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

5.3. Pflügen



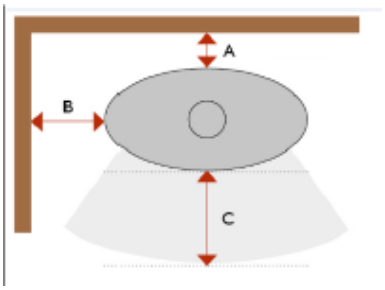
Notiz

Der Keramikdeckel und die Halterung (Pos. 1 und 2) gehören zum Standardzubehör des Ofens.

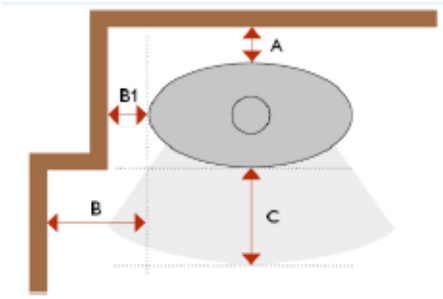
6. Anschluss an einen konzentrischen Schornstein

Notiz

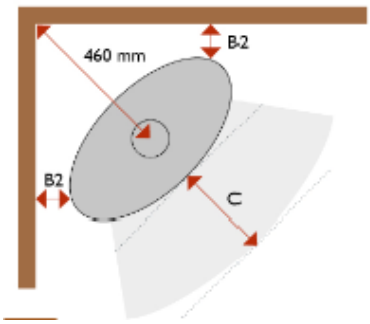
Die Öfen Epic/Fenix/Ember/Glow/Brillo/Orba ermöglichen den Anschluss an ein konzentrisches, zweilagiges Schornsteinsystem. Dieses gewährleistet sowohl den Abzug der Rauchgase als auch die Zufuhr von Frischluft über ein einziges Rauchrohr, den Schornstein. Dank dieser Anschlusskonfiguration hat der Nutzer mehr Flexibilität bei der Wahl des Ofenstandorts, da der Luftanschluss an der Unterseite des Ofens entfällt. Zudem reduziert dieser Anschluss die Mindestsicherheitsabstände des Ofens zu brennbaren Wänden oder anderen brennbaren Gegenständen erheblich (siehe Tabellen unten).



Position	Abstand (mm)
A	50
B	250
C	950



A	50
B	250
B1	150
C	950



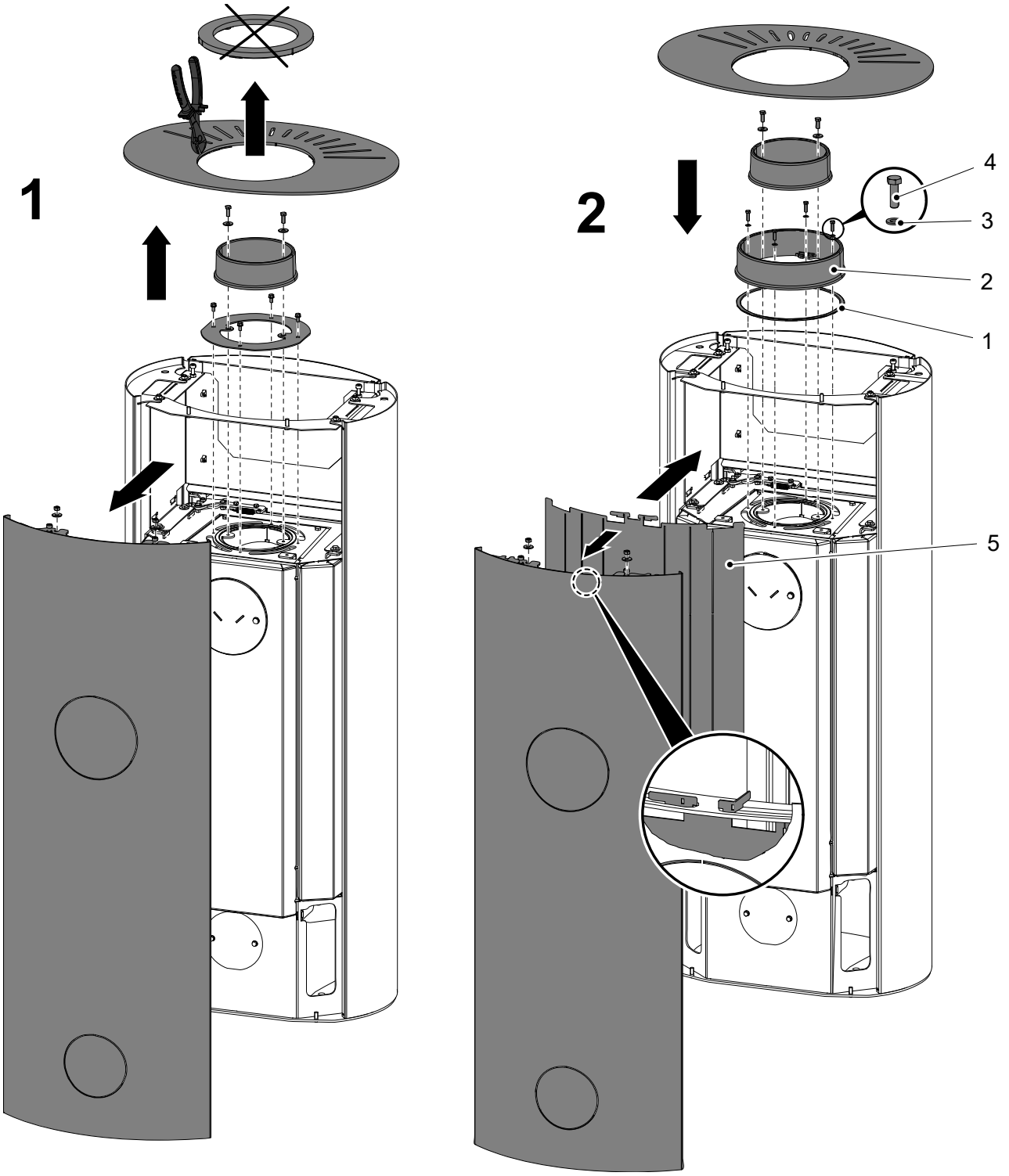
B2	120
C	950

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

6.1. Montageanleitung

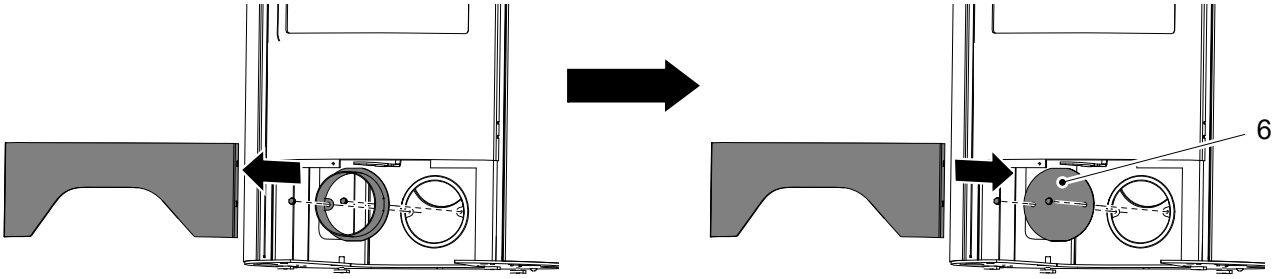
Notiz

Für den Orba-Kocher muss der Deckel durch einen Metalldeckel (Produktnr. 0494015205800) ersetzt werden.



Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

3



Position	Name	Menge	Artikel-Nr.
1	Verschlussschnur 8x2 mm	630 mm	Es ist nicht Teil von Charge, Artikelnummer 0494015006025
2	Halsdurchmesser D200 mm	1 Stück	
3	Unterlegscheibe 5,3 DIN 125	4 Stück	
4	Schraube M5x16 DIN 933	4 Stück	
5	Abschirmung	1 Stück	
6	Lufteinlassstopfen	1 Stück	

Maschinelle Übersetzung – ungeprüft.
Unverändertes Original am Ende.

FOXMARK

...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

Glow
Ember
Orba

0435315211400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu

Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**

Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.

Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Glow 1
1.2. Ember 2
1.3. Orba 3

2. Seznam náhradních dílů 4
2.1. Celkový rozstřel modelu Glow 4
2.2. Celkový rozstřel modelu Ember/Orba 6
2.3. Detail A1 8

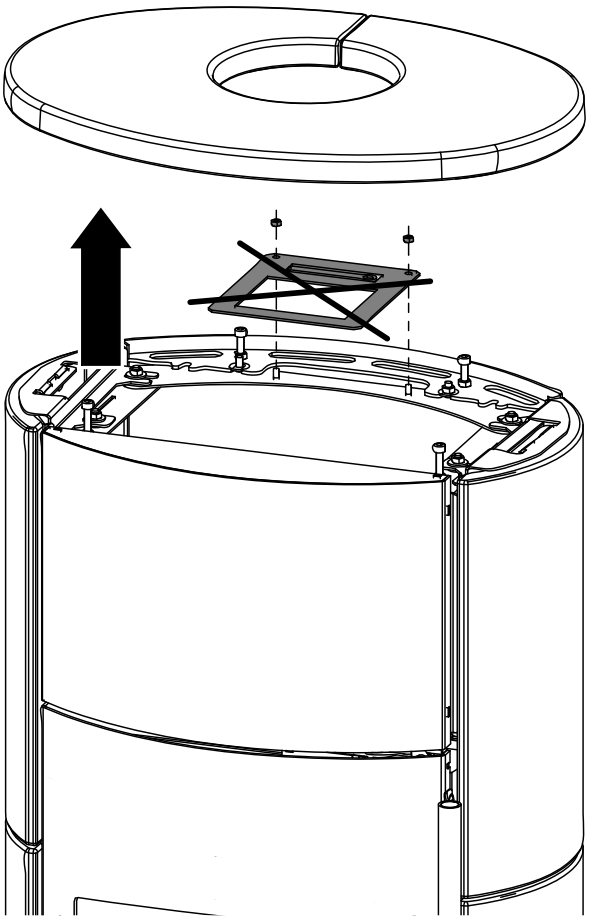
3. Easy control 9

4. Záměna přívodu vzduchu 10

5. Záměna kouřovodu 11
5.1. Glow 11
5.2. Ember 12
5.3. Orba 13

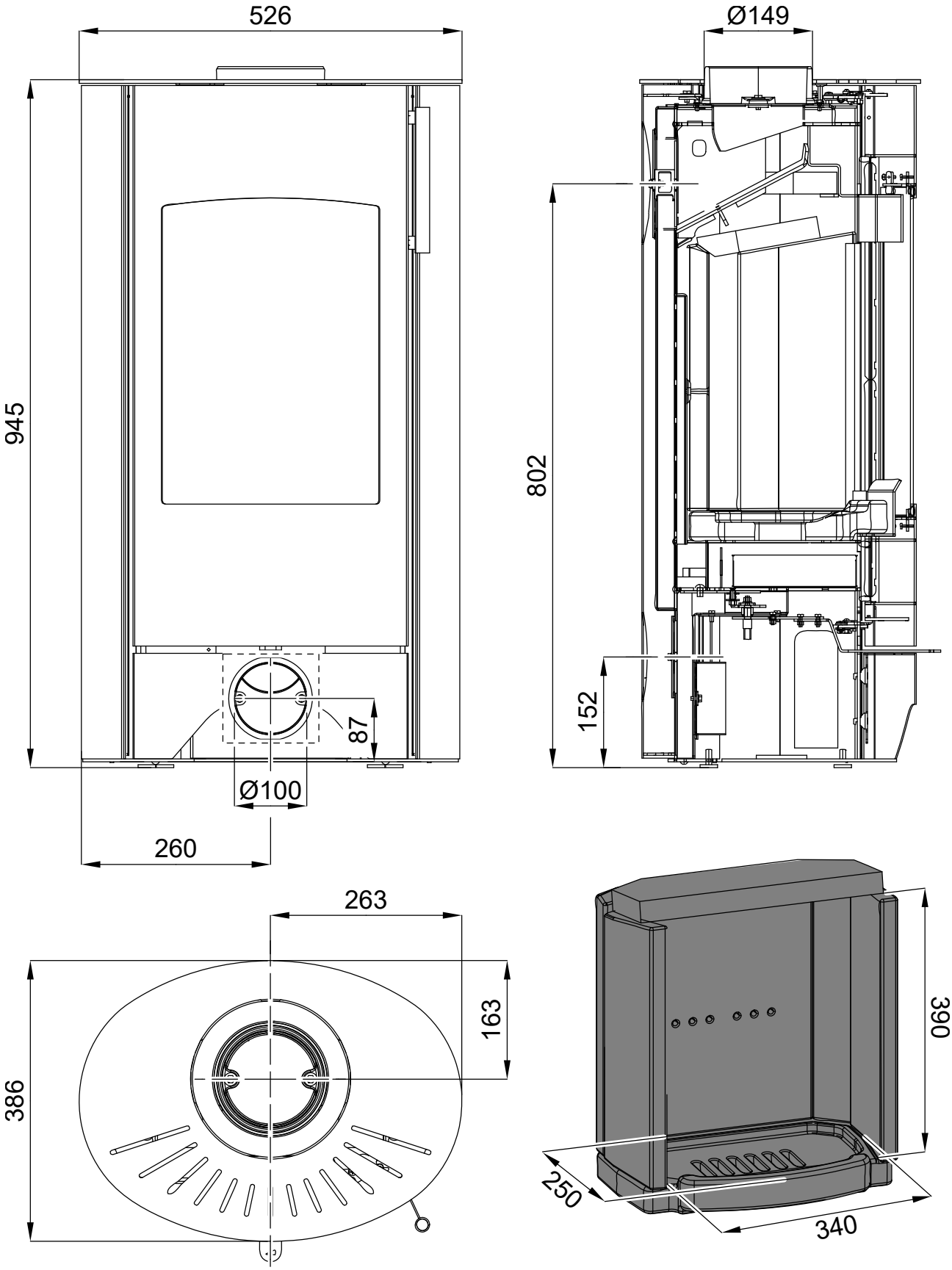
6. Připojení na koncentrický komín 14
6.1. Montážní návod 15

Orba

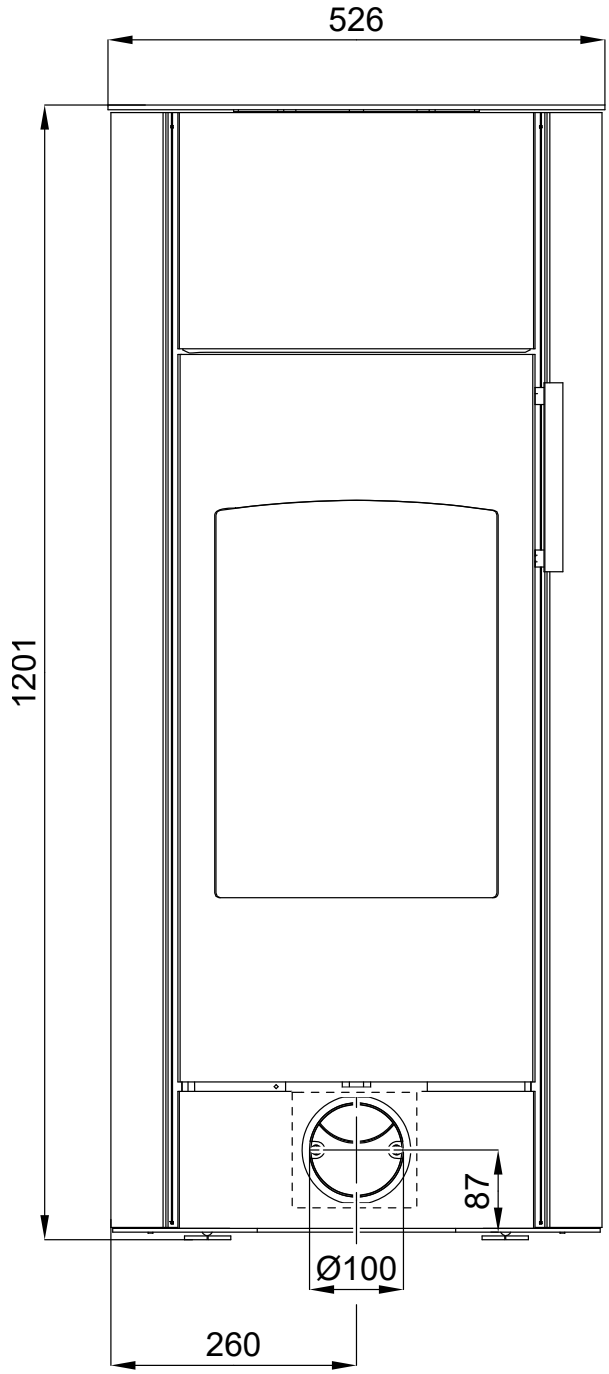


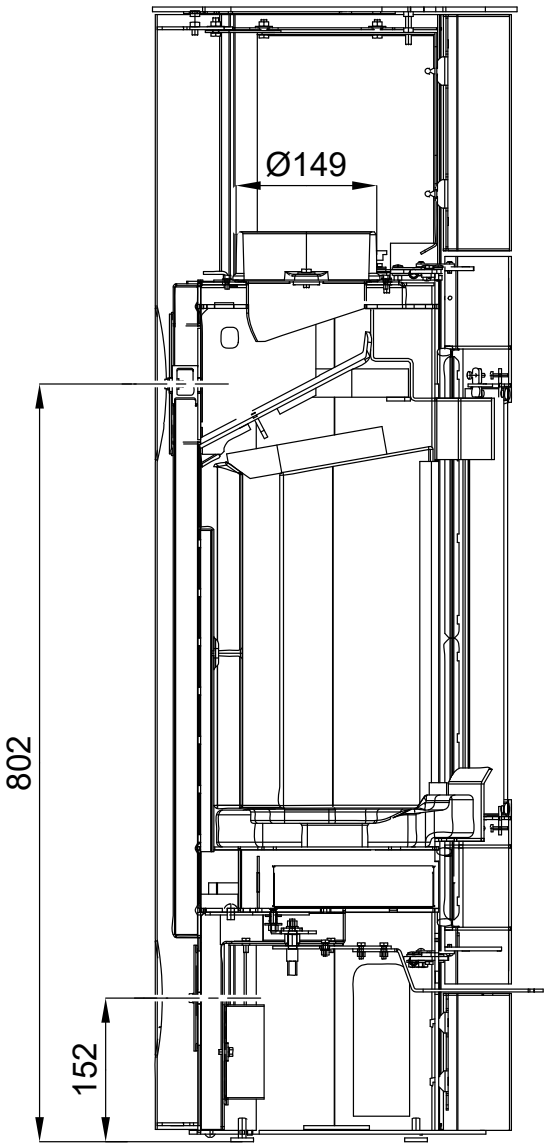
1. Technický popis

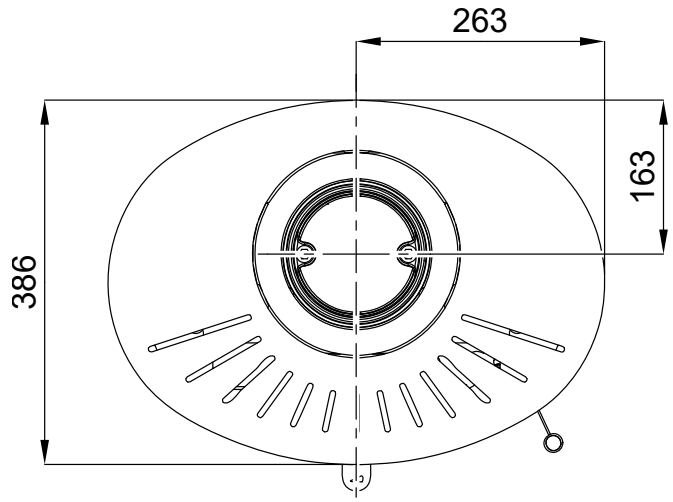
1.1. Glow

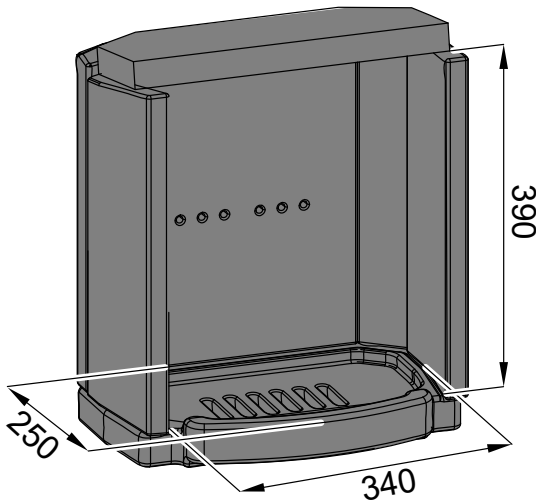


1.2. Ember

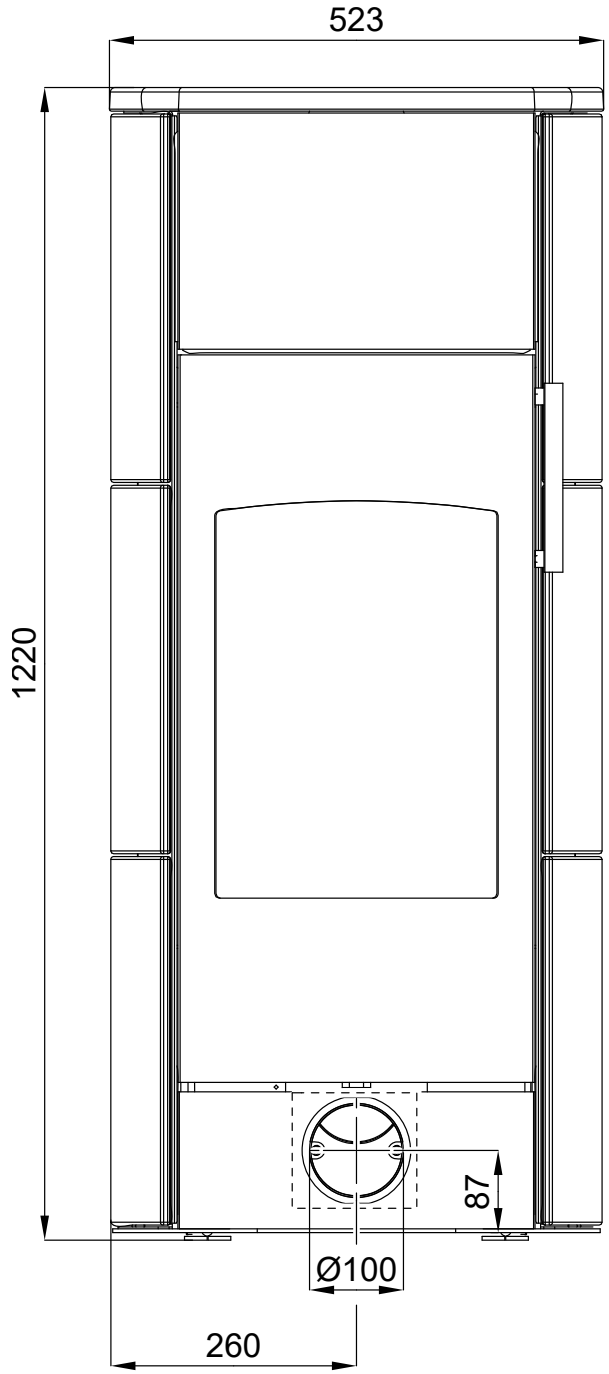


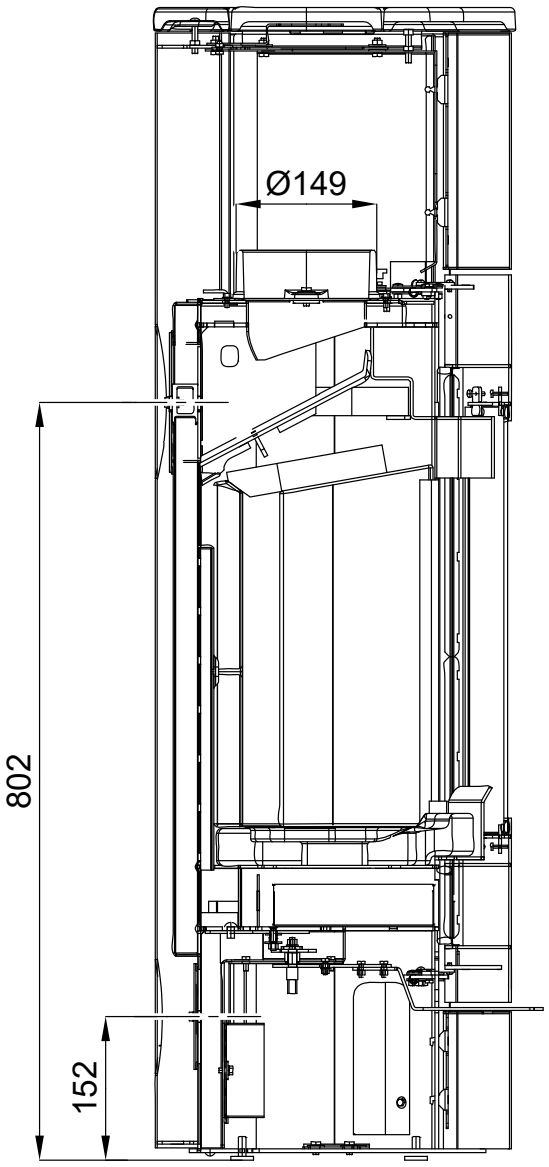


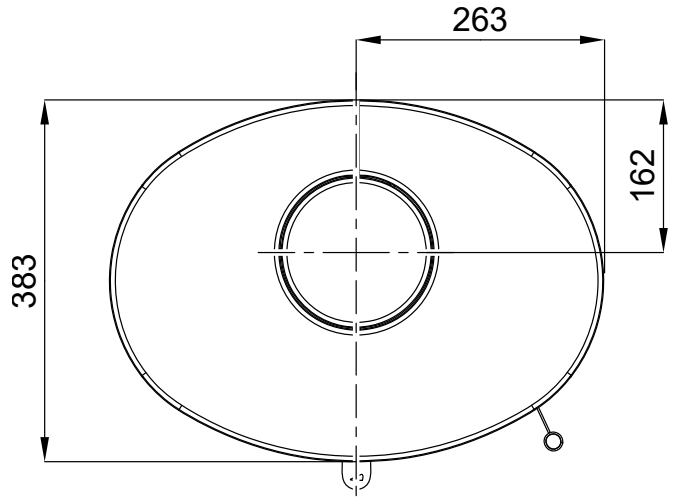


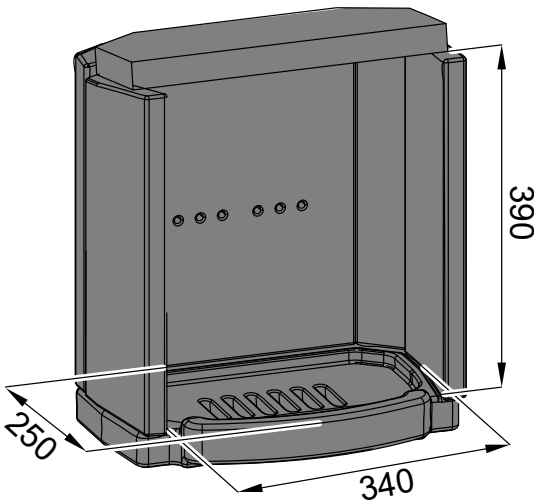


1.3. Orba



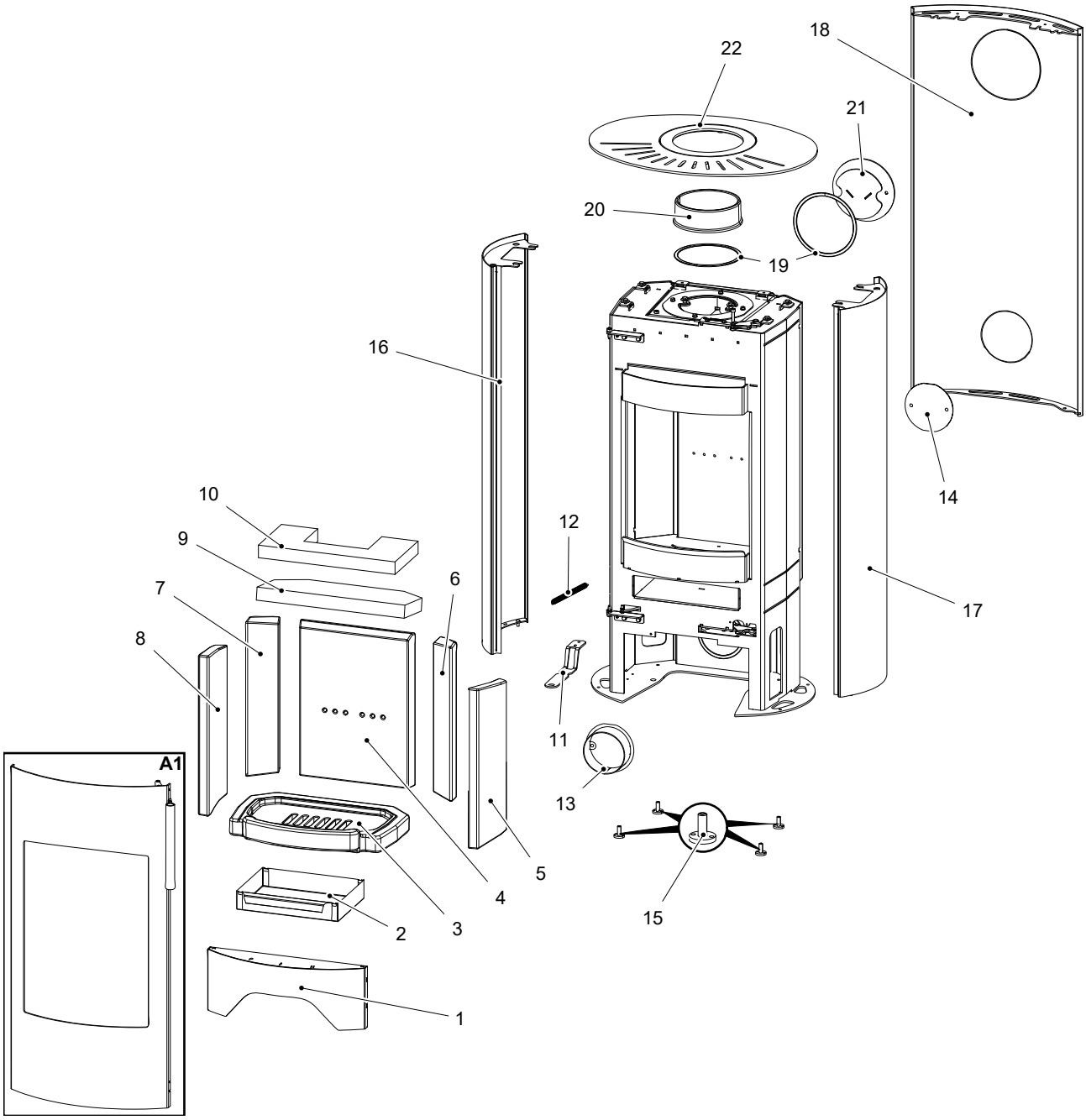






2. Seznam náhradních dílů

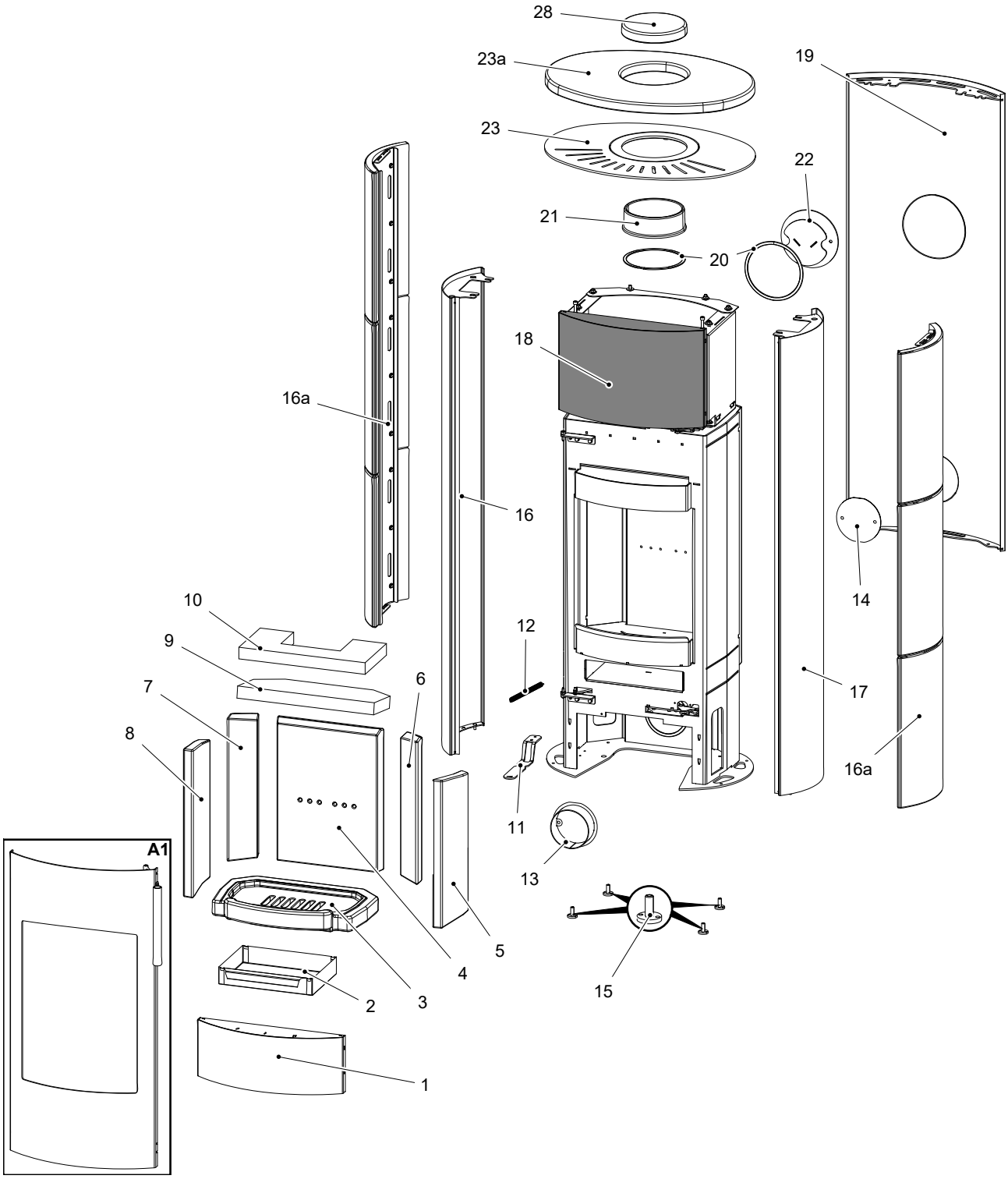
2.1. Celkový rozstřel modelu Glow



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu Glow			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0435315005300
1	Kryt spodní/černá	1 ks	0435315105260
2	Popelník	1 ks	0494015005603

3	Rošt	1 ks	0494015005501
4	Záda (30x274x366,2)	1 ks	0494015005502
5	Bok pravý (26x382,2x159,7)	1 ks	0494015005504
6	Bok zadní pravý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005515
7	Bok zadní levý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005505
8	Bok levý (26x382,2x159,7)	1 ks	0494015005503
9	Clona spodní (vermikulit)	1 ks	0494015005506
10	Clona vrchní (vermikulit)	1 ks	0494015005507
11	Madlo regulátoru	1 ks	0435315005047
12	Pružina dveří	1 ks	0491015005031
13	Externí přívod vzduchu/černá	1 ks	0494015005065
14	Záslepka přívodu vzduchu/černá	1 ks	0494015005061
15	Štelovací noha	4 ks	0494015005090
16	Kryt boční levý/černá	1 ks	0435315305120
17	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0435315305110
18	Zadní kryt/černá	1 ks	0435315005130
19	Těsnění kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
20	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
21	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0494015005030
22	Víko/černá	1 ks	0494015205800

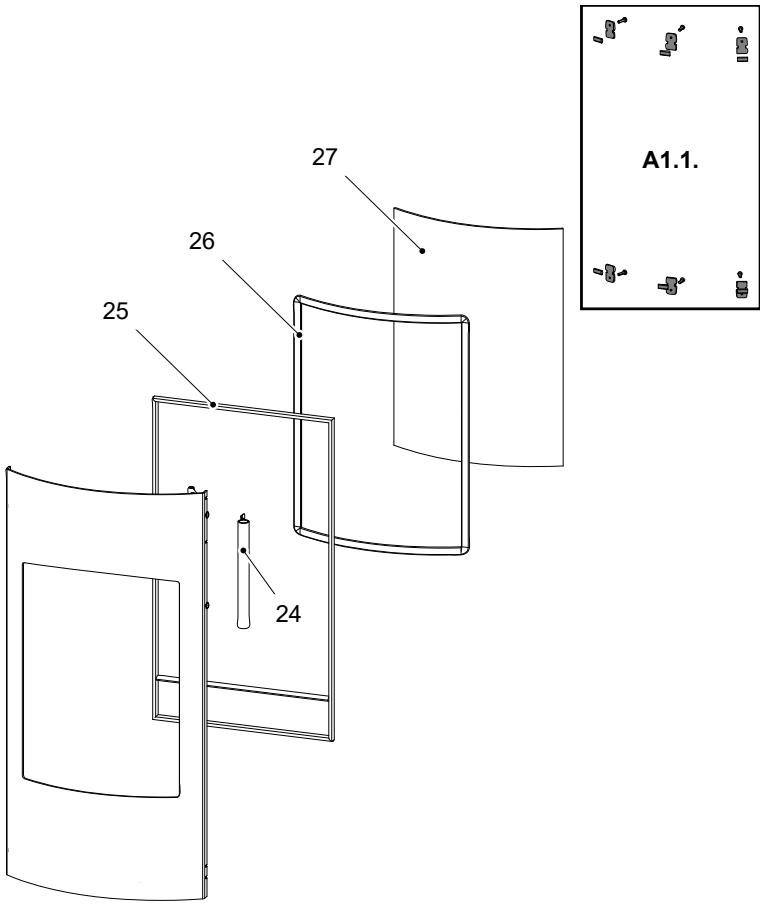
2.2. Celkový rozstřel modelu Ember/Orba



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu Ember/Orba			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0435315005300
1	Kryt spodní/černá	1 ks	0435315005260

2	Popelník	1 ks	0494015005603
3	Rošt	1 ks	0494015005501
4	Záda (30x274x366,2)	1 ks	0494015005502
5	Bok pravý (26x382,2x159,7)	1 ks	0494015005504
6	Bok zadní pravý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005515
7	Bok zadní levý (28x89,5x373,5)	1 ks	0494015005505
8	Bok levý (26x382,2x159,7)	1 ks	0494015005503
9	Clona spodní (vermikulit)	1 ks	0494015005506
10	Clona vrchní (vermikulit)	1 ks	0494015005507
11	Madlo regulátoru	1 ks	0435315005047
12	Pružina dveří	1 ks	0491015005031
13	Externí přívod vzduchu/černá	1 ks	0494015005065
14	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	0494015005061
15	Štelovací noha	4 ks	0494015005090
16	Kryt boční levý/černá	1 ks	0494015015120
16a	Boční obklad keramika/matná bílá	2 ks	0494015315170
16a	Boční obklad keramika/matná písková	2 ks	0494015325170
17	Kryt boční pravý/černá	1 ks	0494015015110
18	Kryt horní/černá	1 ks	0435315005270
19	Zadní kryt/černá	1 ks	0435315105130
20	Těsnění kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
21	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
22	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0494015005030
23	Víko/černá	1 ks	0494015205800
23a	Keramické víko/matná bílá	1 ks	0494015315173
23a	Keramické víko/matná písková	1 ks	0494015325173
28	Keramické víčko/matná bílá	1 ks	0494015315174
28	Keramické víčko/matná písková	1 ks	0494015325174

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Držák skla — set/černá	1 ks	0494015305301
24	Madlo dveří/černá	1 ks	0435315005370
25	Těsnící šňůra dveří 16 mm	2200 mm	0040300160005
26	Těsnící šňůra skla 13 mm	1500 mm	0040300130005
27	Žáruvzdorné sklo (4x323x450 R335)	1 ks	0435315005321

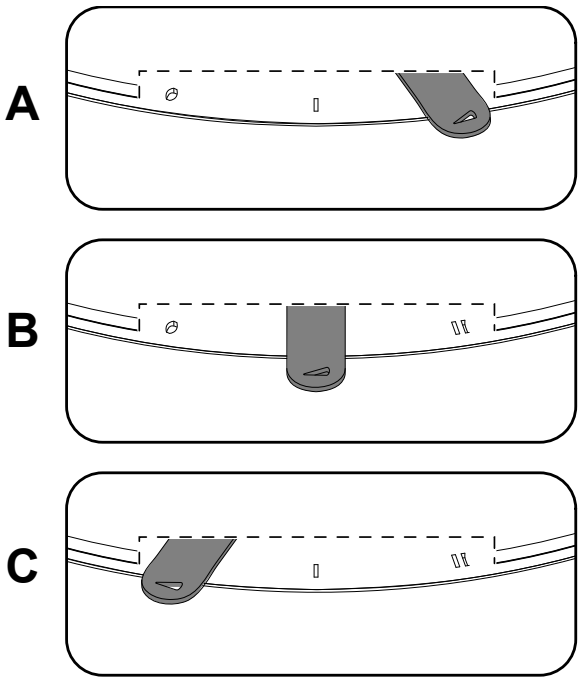
3. Easy control

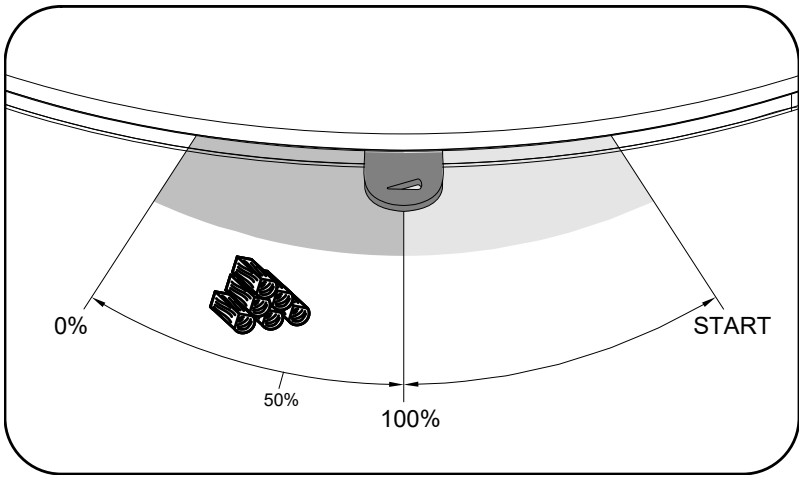
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciárního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciární).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

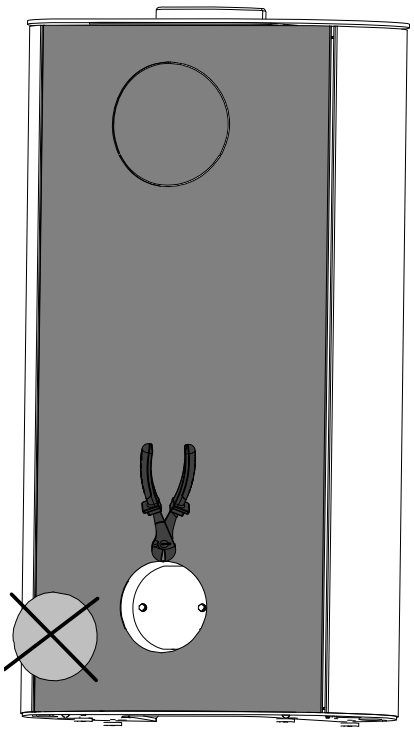
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



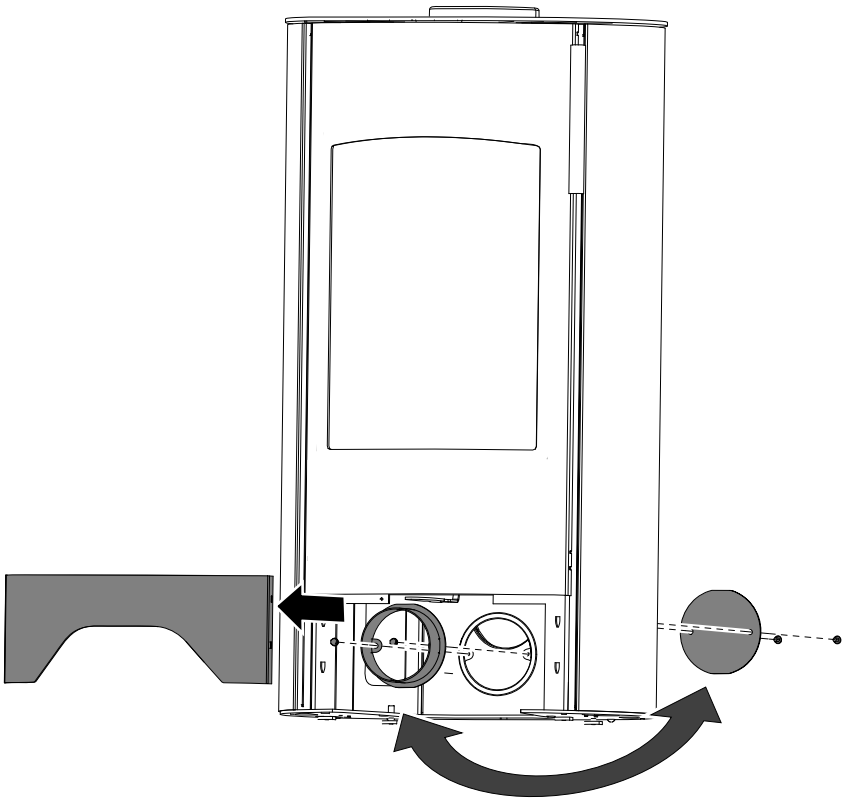


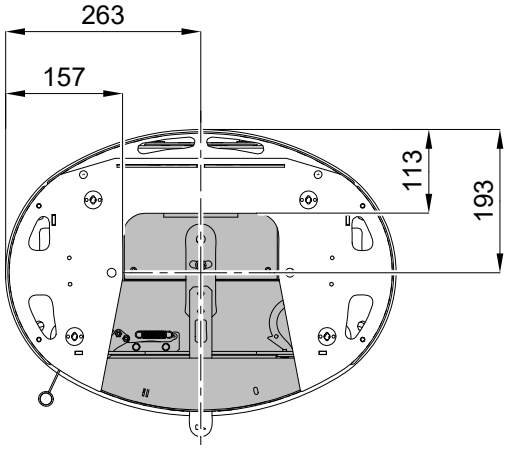
4. Záměna přívodu vzduchu

1



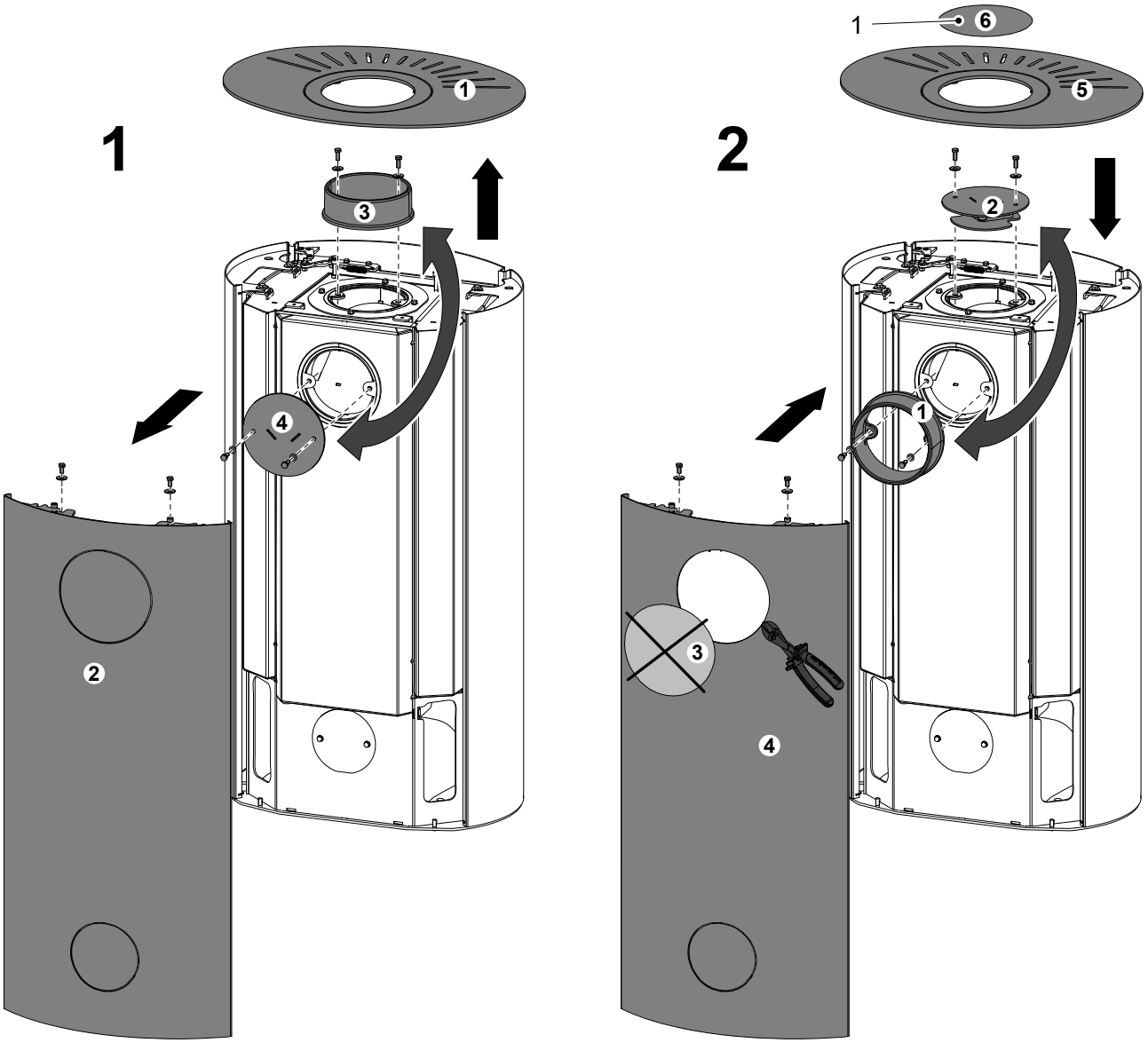
2





5. Záměna kouřovodu

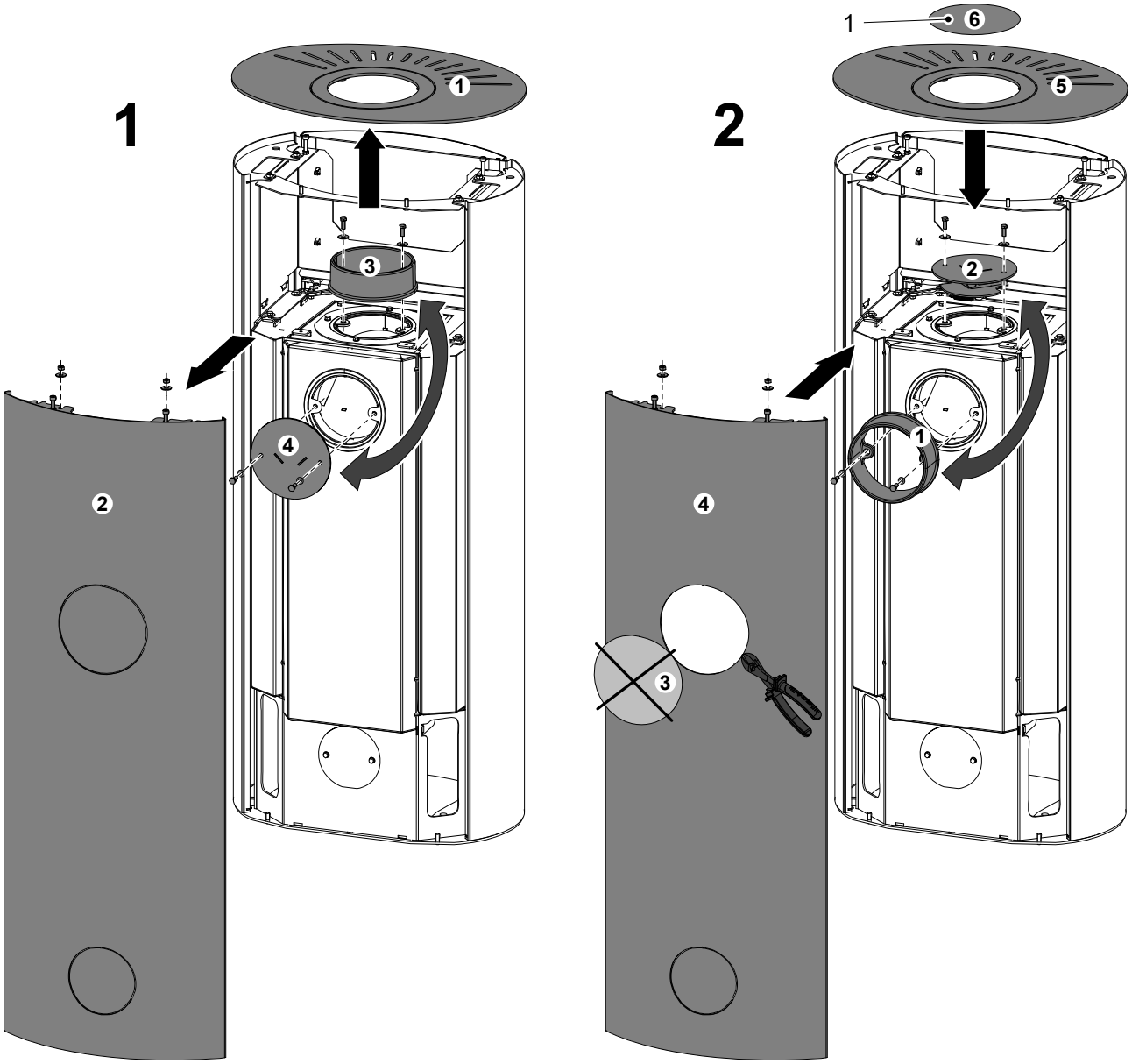
5.1. Glow



Poznámka

Záslepka víka (poz. 1) je součástí standardního příslušenství dodávaného spolu s kamny.

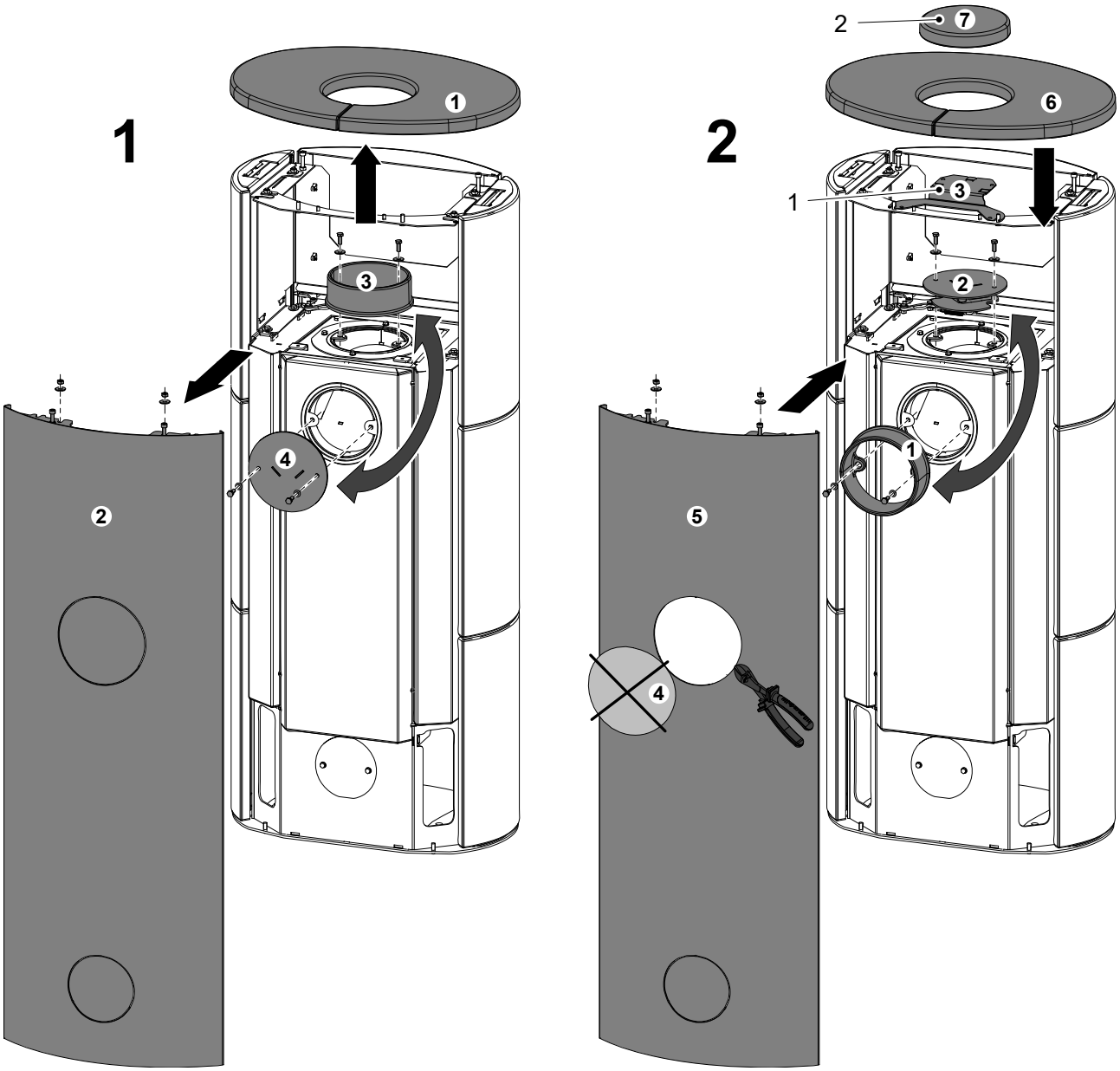
5.2. Ember



Poznámka

Záslepka víka (poz. 1) je součástí standardního příslušenství dodávaného spolu s kamny.

5.3. Orba



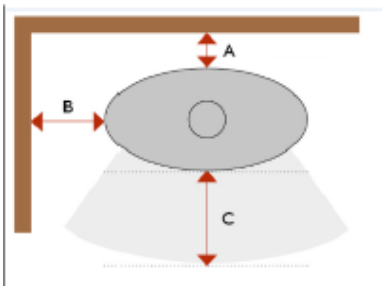
Poznámka

Keramické víčko a podpěra (poz. 1 a 2) jsou součástí standardního příslušenství dodávaného spolu s kamny.

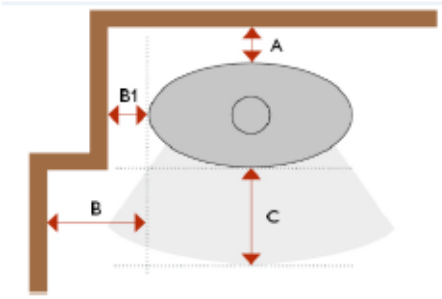
6. Připojení na koncentrický komín

Poznámka

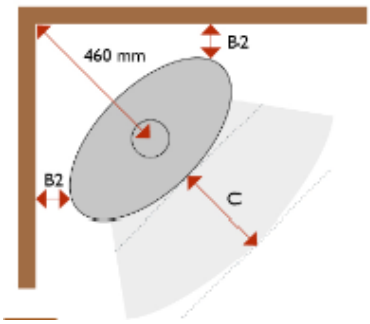
Kamna Epic/Fenix/Ember/Glow/Brillo/Orba umožňují připojení na koncentrický dvouvrstvý komínový systém, který zajišťuje jak odvod spalin, tak přívod čerstvého spalovacího vzduchu, a to jedním tělesem kouřovodu, potažmo komínu. Použití této konfigurace zapojení poskytne uživateli větší volnost při volbě umístění kamen, neboť nemusí brát ohled na připojení přívodu vzduchu do spodní části topidla. Navíc toto zapojení významně zmenšuje minimální bezpečnostní vzdálenosti kamen od hořlavých zdí, nebo jiných hořlavých předmětů, na min. hodnoty viz tabulky níže.



Pozice	Vzdálenost (mm)
A	50
B	250
C	950



A	50
B	250
B1	150
C	950

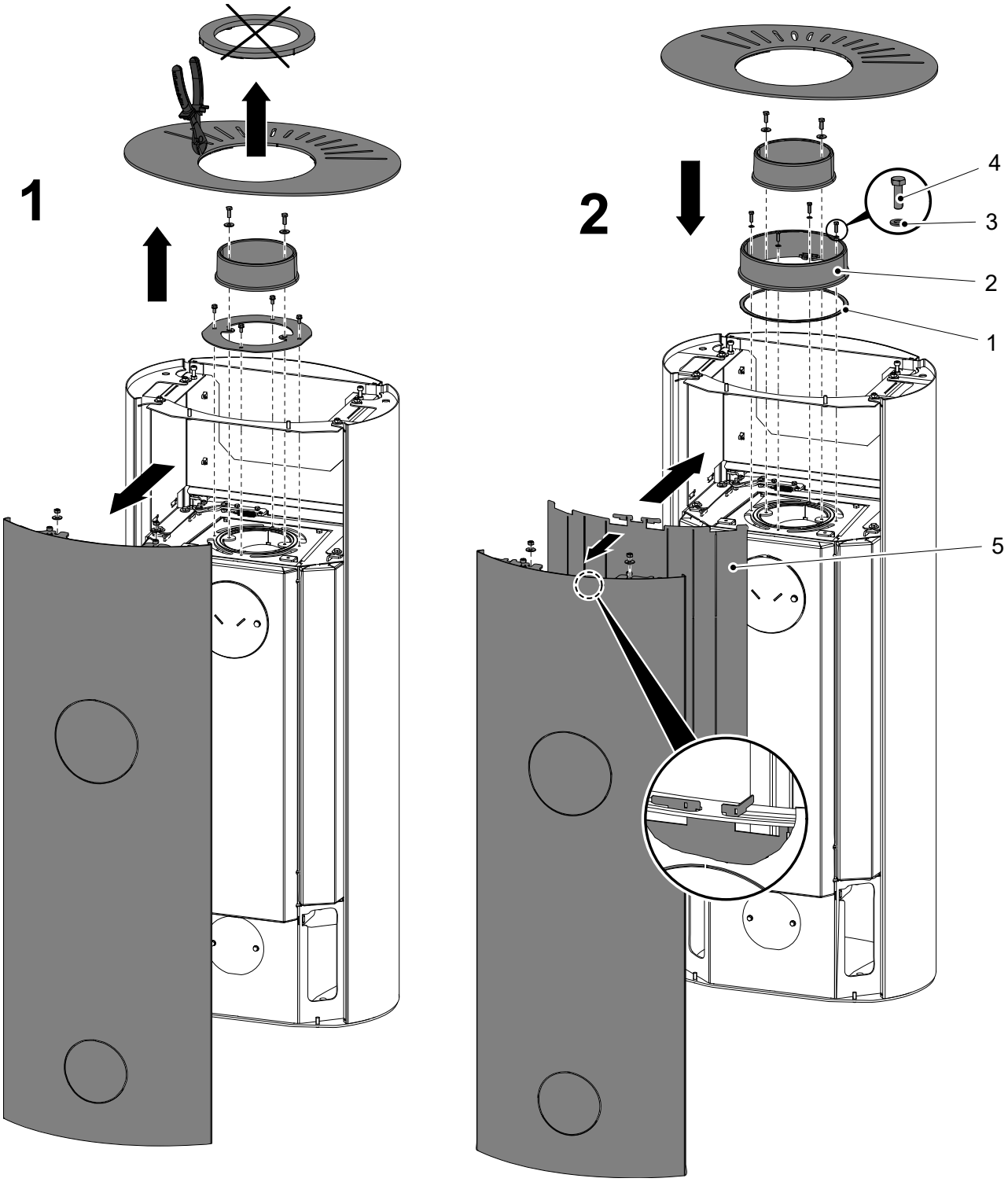


B2	120
C	950

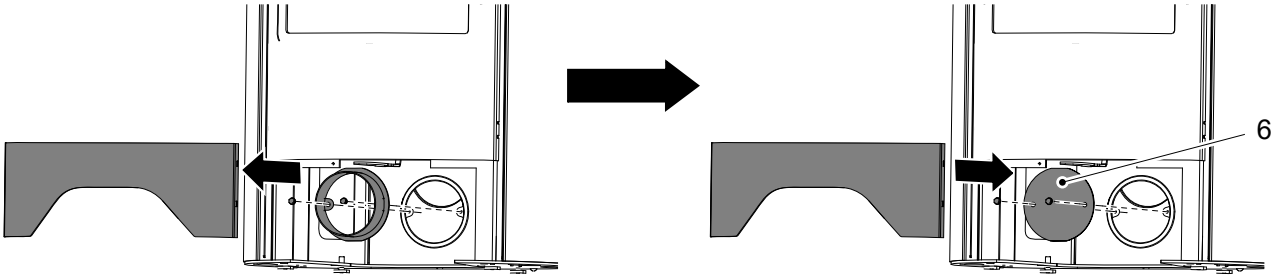
6.1. Montážní návod

Poznámka

Pro kamna Orba je nutné vyměnit víko za plechové (č. zboží 0494015205800).



3



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Těsnící šňůra 8x2 mm	630 mm	Není součástí dodávky, č. zboží 0494015006025
2	Hrdlo D200 mm	1 ks	
3	Podložka 5,3 DIN 125	4 ks	
4	Šroub M5x16 DIN 933	4 ks	
5	Stínění	1 ks	
6	Záslepka přívodu vzduchu	1 ks	